



**Организация Объединенных Наций**

**Верховный комиссар Организации  
Объединенных Наций по делам беженцев**

**Доклад Исполнительного  
комитета Программы  
Верховного комиссара  
Организации Объединенных  
Наций по делам беженцев**

**Пятьдесят седьмая сессия  
(2–6 октября 2006 года)**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Шестьдесят первая сессия  
Дополнение № 12А (A/61/12/Add.1)**

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестьдесят первая сессия  
Дополнение № 12А (А/61/12/Add.1)

**Верховный комиссар Организации Объединенных  
Наций по делам беженцев**

**Доклад Исполнительного комитета  
Программы Верховного комиссара  
Организации Объединенных Наций  
по делам беженцев**

**Пятьдесят седьмая сессия  
(2–6 октября 2006 года)**



**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2006**



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр.

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев издан в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 12 (A/61/12)*.

---

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение . . . . .	1–11	1
А. Открытие сессии . . . . .	1–2	1
В. Представительство в Комитете . . . . .	3–8	1
С. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы. . . . .	9	2
D. Выборы должностных лиц пятьдесят восьмой сессии . . . . .	10–11	3
II. Работа пятьдесят седьмой сессии . . . . .	12–16	3
III. Заключение и решения Исполнительного комитета . . . . .	17–22	4
А. Заключение по вопросу о женщинах и девочках в условиях риска . . . . .	17	4
В. Заключение по вопросам выявления, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов . . . . .	18	12
С. Общее решение по административным, финансовым и программным вопросам . . . . .	19	16
D. Решение по программе работы Постоянного комитета в 2007 году . . . . .	20	18
Е. Решение по вопросу о предварительной повестке дня пятьдесят восьмой сессии Исполнительного комитета . . . . .	21	19
F. Решение по вопросу об участии наблюдателей в работе совещаний Постоянного комитета в 2006–2007 годах . . . . .	22	19
Приложения		
I. Решения, принятые Постоянным комитетом в 2006 году . . . . .		20
II. Выступление Председателя по итогам общих прений . . . . .		21



## **I. Введение**

### **A. Открытие сессии**

1. Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара провел свою пятьдесят седьмую пленарную сессию 2–6 октября 2006 года во Дворце Наций в Женеве. Сессию открыл его Председатель посол Ичиро Фуджисаки (Япония).
2. Председатель приветствовал всех делегатов, и особенно представителей Иордании и Португалии, которые впервые участвовали в работе пленарной сессии в качестве членов.

### **B. Представительство в Комитете**

3. На сессии были представлены следующие члены Комитета:

Алжир, Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лесото, Ливан, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Святейший Престол, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

4. Наблюдателями были представлены правительства следующих государств:

Афганистан, Азербайджан, Албания, Ангола, Армения, Беларусь, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гаити, Гамбия, Гвинея-Бисау, Гондурас, Грузия, Джибути, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Исландия, Казахстан, Камерун, Конго, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мавритания, Малави, Мальта, Мьянма, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Узбекистан, Украина, Уругвай, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Шри-Ланка и Эстония.

5. Палестина и Суверенный Мальтийский Орден были представлены в качестве наблюдателей.
6. Кроме того, наблюдателями были представлены следующие межправительственные организации и другие структуры:

Африканский союз, Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона, Совет Европы, Экономическое сообщество западноафриканских государств, Европейское сообщество, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международная организация франкоязычных стран, Международная организация по миграции, Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры, Лига арабских государств и Организация Исламская конференция.

7. Система Организации Объединенных Наций была представлена:

Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Управлением по координации гуманитарных вопросов, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Программой добровольцев Организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программой и Всемирной организацией здравоохранения.

8. На сессии присутствовали представители 59 неправительственных организаций.

### **С. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы**

9. Исполнительный комитет консенсусом утвердил следующую повестку дня (A/АС.96/1031):

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Вступительное заявление Верховного комиссара.
4. Общие прения.
5. Рассмотрение докладов о работе Постоянного комитета:
  - а) Международная защита;
  - б) Бюджеты по программам, вопросы управления, финансового контроля и административного надзора.
6. Доклады по вопросам инспекций и оценки.
7. Рассмотрение и утверждение пересмотренного бюджета по программам на 2006 год и предлагаемого бюджета по программам на 2007 год.
8. Обзор итогов ежегодных консультаций с неправительственными организациями.
9. Другие выступления.



10. Совещания Постоянного комитета в 2007 году.
11. Рассмотрение предварительной повестки дня пятьдесят восьмой сессии Исполнительного комитета.
12. Выборы должностных лиц.
13. Прочие вопросы.
14. Утверждение доклада о работе пятьдесят седьмой сессии Исполнительного комитета.
15. Закрытие сессии.

#### **D. Выборы должностных лиц пятьдесят восьмой сессии**

10. Согласно правилу 10 своих правил процедуры Комитет избрал путем аккламации следующих должностных лиц для работы в Комитете с первого дня после их избрания вплоть до окончания последнего дня следующей ежегодной пленарной сессии.

*Председатель:*

Его Превосходительство посол Лав Мтеса (Замбия)

*Заместитель Председателя:*

Его Превосходительство посол Веггер Штротмен (Норвегия)

*Докладчик:*

Г-жа Эмина Тудакович (Канада)

11. Вновь избранный Председатель посол Мтеса выступил с кратким заявлением, в котором он призвал всех членов Исполнительного комитета к сотрудничеству и поддержке нового Бюро в стремлении организовать работу Комитета таким образом, чтобы улучшить предоставление УВКБ и международным сообществом защиты и помощи нуждающимся в них людям.

#### **II. Работа пятьдесят седьмой сессии**

12. Верховный комиссар в своем вступительном заявлении рассказал о ряде внутренних и внешних вызовах и подходе к ним со стороны УВКБ. Он отметил партнерское участие УВКБ в новом совместном подходе системы Организации Объединенных Наций и расширяющегося международного сообщества к оказанию помощи внутренне перемещенным лицам во всем мире. Такой коллективный отклик уже помог вернуться в родные места сотням тысяч внутренне перемещенных лиц, а уроки работы в пилотных странах задают направление будущей деятельности.

13. Несмотря на прогресс в урегулировании ряда ситуаций, Верховный комиссар считал, что острейшие потребности в обеспечении защиты и помощи внутренне перемещенным лицам в суданском районе Дарфур указывают на необходимость четких рамок осуществления «ответственности за защиту». Он считал крайне важным сохранить основополагающий институт убежища в стремительно меняющемся мире, дабы противодействовать выдворению в любых формах и обеспечить уважение международного беженского права. Он

также высоко оценил усилия правительств и других партнеров по удовлетворению потребностей беженцев в защите.

14. Говоря о смешанных миграционных потоках, он подчеркнул, что УВКБ не собирается становиться органом по управлению миграционными процессами, ибо роль Управления заключается в создании условий, при которых можно было бы распознать беженцев, чтобы предоставить им доступ к процедурам убежища и справедливого удовлетворения их требований. Содействовав урегулированию ситуации сотен тысяч беженцев в прошлом году, главным образом на путях добровольной репатриации, УВКБ теперь испытывает глубокую тревогу по поводу устойчивости возвращения людей, приезжающих в опустошенные конфликтами страны. Верховный комиссар привел примеры стран, остро нуждающихся в непрекращающейся международной помощи. В заключение он кратко охарактеризовал предпринимаемые УВКБ усилия по проведению институциональной реформы с целью снижения административных расходов и создания условий, при которых как можно больше средств направлялось бы нуждающимся в них людям.

15. Полный текст выступления Верховного комиссара имеется на веб-сайте УВКБ ([www.unhcr.org](http://www.unhcr.org)).

16. Резюме общих прений, подготовленное Председателем, содержится в приложении II<sup>1</sup>.

### III. Заключение и решения Исполнительного комитета

#### A. Заключение по вопросу о женщинах и девочках в условиях риска

17. *Исполнительный комитет,*

*ссылаясь* на свои заключения № 39 (XXXVI), 54 (XXXIX), 60 (XL) и 64 (XLI) по вопросу о беженках; № 47 (XXXVIII), 59 (XL) и 84 (XLVIII) по вопросу о детях и/или подростках из числа беженцев; № 73 (XLIV) и 98 (LIV) соответственно по вопросам защиты от сексуальных злоупотреблений и эксплуатации и № 94 (LII) по вопросу о гражданском и гуманитарном характере убежища,

*напоминая о том,* что в резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности по вопросу о женщинах, мире и безопасности и последующем Плане действий (S-2005/636) содержится комплексная платформа консолидированной международной деятельности и деятельности системы Организации Объединенных Наций в ответ на эту проблему, что в резолюции 1261 (1999) Совета Безопасности и пяти последующих резолюциях по вопросу о детях и вооруженных конфликтах к правительствам, сторонам в конфликтах и другим организациям, включая органы Организации Объединенных Наций, обращен призыв принимать всесторонние меры по защите детей в условиях вооруженных конфликтов и в по-

<sup>1</sup> Полное изложение выступлений в Комитете см. в кратких отчетах о работе сессии, включая заявления и другие выступления делегаций по всем пунктам повестки дня, их замечания по проектам заключений и решений, а также заключительные выступления Верховного комиссара и Председателя.

следующий период и что в резолюциях 1265 (1999), 1296 (2000) и 1674 (2006) Совета Безопасности содержится аналогичный призыв в адрес сторон вооруженных конфликтов обеспечивать защиту затронутого гражданского населения, включая женщин и детей,

*признавая*, что, хотя подвергнувшиеся насильственному перемещению мужчины и мальчики также сталкиваются с проблемами защиты, женщины и девочки могут испытывать особые трудности с получением защиты в силу их гендерных признаков, их культурного и социально-экономического положения и их юридического статуса, в результате чего у них может быть меньше возможностей осуществить свои права, чем у мужчин и мальчиков, и что поэтому могут требоваться специальные меры в интересах женщин и девочек, чтобы обеспечить им возможность пользоваться защитой и помощью наравне с мужчинами и мальчиками,

*напоминая*, что защита женщин и девочек в первую очередь является обязанностью государств, полное и эффективное сотрудничество, действия и политическая решимость которых необходимы для того, чтобы позволить УВКБ выполнять свои уставные функции; и что все действия в интересах женщин и девочек должны диктоваться обязательствами по соответствующему международному праву, включая в соответствующих случаях международное беженское право, международное право в области прав человека и международное гуманитарное право,

*принимая во внимание* заключение № 75 (XLV) по вопросу о внутренне перемещенных лицах и отмечая, что потребности в защите внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и беженцев могут различаться, что нормативно-правовые рамки их защиты различаются, что гуманитарный доступ к внутренне перемещенным лицам может быть более сложным, что внутренне перемещенные женщины и девочки с большей вероятностью могут быть затронуты вооруженными конфликтами и в результате этого могут сталкиваться с особыми рисками в плане защиты и что меры реагирования и решения, доступные для женщин и девочек из числа беженек и внутренне перемещенных лиц, могут быть неодинаковыми,

*признавая*, что, хотя женщины и девочки могут быть подвержены определенным рискам, таким, как торговля людьми в любых местах, различия между условиями проживания в лагерях и в населенных пунктах городского типа могут делать женщин и девочек уязвимыми перед разного рода рисками и что в лагерях, например, их свобода передвижения и способность зарабатывать себе на жизнь могут быть более ограниченными и они могут быть в большей степени подвержены сексуальному и гендерно мотивированному насилию (СГМН), тогда как в городах у них может быть меньше возможностей для эффективного осуществления своих прав, для доступа к защите и услугам или для обращения за помощью в отделения УВКБ или партнеров-исполнителей,

*признавая*, что задачи обеспечения защиты женщин и девочек в условиях риска должны решаться комплексно и что партнерства по вопросам защиты с правительствами, УВКБ, другими учреждениями Организации Объединенных Наций, другими международными и неправительственными организациями вместе с перемещенными и принимающими общинами являются неотъемлемой составной частью деятельности по эффективному распознаванию, реагированию, мониторингу и отысканию решений,

*признавая* своеобычность каждой общины и необходимость глубокого понимания религиозных и культурных воззрений и практики для эффективного и деликатного удовлетворения потребностей в защите женщин и девочек с упором на обязательства по международному беженскому, правозащитному и гуманитарному праву,

*вновь подтверждая* свой призыв к международному сообществу в сотрудничестве с УВКБ и другими международными организациями мобилизовать необходимые финансовые и другие ресурсы, в том числе для поддержки принимающих общин, в целях обеспечения защиты и материальной помощи, а также долгосрочных решений на базе международной солидарности, сотрудничества совместного несения бремени и ответственности и понимания того, что неадекватная защита или неадекватная, неуместная или несправедливо распределяемая помощь может увеличить риски, которым подвержены женщины и девочки,

*признавая*, что, как правило, насильственное перемещение обрекает людей на особые риски, учитывая особые потребности женщин и девочек, отмечая, что настоящее Заключение касается имеющих право на помощь и защиту со стороны УВКБ женщин и девочек, ставших беженками, просительницами убежища и ВПЛ, которые оказались в ситуации повышенного риска, и признавая далее тот факт, что настоящее Заключение также может применяться соответствующим образом к репатрианткам, на которые распространяется мандат УВКБ,

а) *принимает* настоящее Заключение по вопросам выявления женщин и девочек в условиях риска, превентивных стратегий и индивидуальных мер реагирования и решений и рекомендует УВКБ включить более подробную информацию по этим вопросам в Пособие УВКБ по вопросу о защите женщин детей и девочек.

#### **Выявление женщин и девочек в условиях риска**

б) Насильственное перемещение может делать женщин и девочек уязвимыми перед воздействием ряда факторов, которые способны подвергнуть их риску дальнейших нарушений их прав. Они могут присутствовать в более широком контексте защиты и/или быть результатом конкретных обстоятельств данного лица, как об этом подробнее сказано ниже.

с) Выявление и анализ присутствия этих факторов и силы их воздействия помогают установить, какие женщины и девочки подвергаются повышенному риску, и разработать и применить адресные меры реагирования. Выявление может быть сопряжено с особыми трудностями, поскольку женщины и девочки зачастую менее заметны в составе перемещенного населения, чем мужчины и мальчики, они могут быть не в состоянии сообщать об инцидентах, которые с ними происходят, особенно если речь идет о частной сфере. В силу этого важно обеспечить благоприятные условия, которые способствуют дальнейшему прояснению и анализу ситуации.

д) В одних случаях присутствие какого-либо одного фактора или инцидента может быть достаточно, чтобы требовать срочного защитного вмешательства. В других случаях женщины и девочки могут оказаться в ситуации повышенного риска в силу сочетания индивидуальных факторов и факторов

более широкого контекста защиты. В третьих случаях, если женщины и девочки подверглись, к примеру, СГМН в районе происхождения или во время бегства, они могут оставаться в ситуации повышенного риска в месте, куда они были перемещены. Необходима непрерывная работа по оценке для мониторинга степени опасности, ибо она может варьироваться с течением времени.

е) Факторы риска в более широком контексте защиты могут возникнуть в результате бегства женщин и девочек или после бегства женщин и девочек и могут включать в себя проблемы, обусловленные отсутствием безопасности или существованием вооруженного конфликта, грозящего подвергнуть их или подвергающего их СГМН или другим формам насилия; неадекватным или неравным доступом или пользованием помощью и услугами; отсутствием доступа к средствам существования; недостаточным пониманием ролевых различий между женщинами и мужчинами, их соответствующих обязанностей и потребностей в связи с охраной репродуктивного здоровья и непониманием последствий СГМН для здоровья женщин и девочек; положением женщин и девочек в перемещенной или принимающей общинах, которое может вести к их маргинализации и к их дискриминации; юридическими системами, которые не обеспечивают адекватной защиты прав женщин и девочек в соответствии с международным правом в области прав человека, включая имущественные права; такой неформальной юридической практикой, которая нарушает права человека женщин и девочек; системами убежища, которые не учитывают потребности и нужды просительниц убежища; и механизмами обеспечения защиты, которые не гарантируют адекватного мониторинга и обеспечения прав женщин и девочек.

ф) Такие факторы, связанные с более широким контекстом защиты, могут сочетаться с индивидуальными факторами риска, увеличивая тем самым риски для таких женщин и девочек. Индивидуальные факторы риска можно, не претендуя на полноту картины, разделить на факторы, связанные с их индивидуальным гражданским статусом или положением в обществе; с тем, стали ли они жертвами СГМН и/или рискуют ли они подвергнуться СГМН или другим формам насилия; каковы потребности в конкретных услугах в области здравоохранения и/или другой помощи, включая ситуацию женщин и девочек, имеющих инвалидность.

g) Более эффективное реагирование на проблемы защиты, с которыми сталкиваются женщины и девочки в условиях риска, требует всеохватного подхода, в рамках которого превентивные стратегии сочетаются с индивидуальными мерами реагирования и решениями. Это требует сотрудничества между всеми соответствующими сторонами, включая мужчин и мальчиков, их участия в деятельности с целью повышения понимания и содействия уважению прав женщин и девочек.

### **Превентивные стратегии**

h) Рекомендованные превентивные стратегии для принятия государствами, УВКБ, другими соответствующими партнерами могут включать в себя выявление, оценку и мониторинг рисков.

i) Выявление, оценка и мониторинг рисков, с которыми сталкиваются женщины и девочки в более широком контексте защиты, должны подкрепляться партнерствами и действиями, призванными:

- i) обеспечить наличие данных с разбивкой по полу и возрасту; обеспечить регистрацию на индивидуальной и текущей основе беженцев, признавая необходимость защиты конфиденциальности личных данных и поощрять механизмы выявления внутренне перемещенных лиц; укреплять защитный мониторинг контингента путем работы с общиной; контролировать доступ женщин и девочек и пользование ими защитой, помощью и услугами;
  - ii) инкорпорировать гендерную специфику в механизмы раннего предупреждения, сигналы тревоги и чрезвычайные планы, обеспечивать проведение оперативного ситуационного анализа на начальном этапе любой новой чрезвычайной ситуации и интегрировать анализ гендерно мотивированного риска в межучрежденческие оценки;
  - iii) привлекать женщин, мужчин, девочек и мальчиков всех возрастов и из всех слоев общества в качестве равных партнеров вместе со всеми другими соответствующими участниками к проведению партисипаторных оценок для обеспечения понимания их озабоченностей, приоритетов, возможностей и предлагаемых решений в плане защиты и использования их в качестве основы при разработке стратегий и решений в области защиты;
  - iv) включать анализ половозрастной специфики и многообразия во все программы, политику и операции для получения всеми одинаковых преимуществ от деятельности и недопущения любого неравенства;
  - v) поощрять гендерную сбалансированность при наборе персонала и принимать активные меры для увеличения числа женщин на постах категорий специалистов, работающих на местах;
  - vi) выявлять и предотвращать СГМН и укреплять способность национальных и местных властей более эффективно выполнять свои защитные функции.
- j) Следует создавать и укреплять безопасные условия, в том числе посредством партнерств и действий, призванных:
- i) предотвращать СГМН и реагировать на него в соответствии с международными стандартами, предусмотренными руководящими принципами УВКБ и другими соответствующими документами<sup>2</sup>, в том числе путем предоставления качественных медицинских услуг для удовлетворения особых потребностей женщин и девочек в условиях риска;
  - ii) обеспечивать гражданский и гуманитарный характер убежища как одной из первостепенных обязанностей принимающих государств;
  - iii) обеспечивать выдачу индивидуальной документации беженкам и разлученным и несопровождаемым девочкам-беженкам, а также своевременную регистрацию рождений, браков и разводов;

---

<sup>2</sup> См., например, «Руководящие указания УВКБ по мерам предотвращения и реагирования в случае сексуального и гендерно мотивированного насилия в отношении беженцев, репатриантов и внутренне перемещенных лиц», 2003 год; «Руководящие указания Межучрежденческого постоянного комитета (МУПК) в отношении борьбы против гендерно мотивированного насилия при проведении гуманитарных операций», 2005 год.

- iv) укреплять навыки урегулирования споров в общинах перемещенного населения и принимать меры по гарантированию конфиденциальности, чтобы позволить женщинам и девочкам в условиях риска безопасно жить в своей общине и строить отношения между принимающими общинами и общинами перемещенного населения в интересах поддержания безопасных и свободных от эксплуатации условий;
  - v) укреплять системы правосудия для реализации прав женщин и девочек и привлечения ответственности лиц, применяющих СГМН, борьбы с торговлей людьми и защиты потерпевших; и
  - vi) разрабатывать и/или осуществлять кодексы поведения, в том числе по искоренению сексуальной эксплуатации и домогательств для всех гуманитарных сотрудников, в том числе занимающихся непосредственным оказанием услуг, и других сотрудников, облеченных властными полномочиями, таких, как пограничники, и обеспечивать наличие конфиденциальных и доступных систем подачи жалоб, включая проведение расследований и принятие последующих мер, с тем чтобы содействовать раскрытию информации о злоупотреблениях и эксплуатации в случае действий, не совместимых с такими кодексами поведения.
- k) Необходимо содействовать расширению возможностей перемещенных женщин и девочек посредством партнерств и действий, призванных:
- i) укрепить лидерство женщин, в том числе путем расширения их представительства и полноправного участия в жизни перемещенной общины и руководящих органов лагерей, в процессах принятия решений и в системах урегулирования споров путем расширения их доступа к услугам и ресурсам и контроля за ними, поддержки их прав и развития их лидерских навыков, а также путем содействия осуществлению Пяти задач УВКБ в отношении беженков;
  - ii) укрепить возможности женщин и девочек, в том числе путем обеспечения их доступа к высококачественному образованию, включая среднее образование, в безопасных условиях в школах и путем укрепления продовольственной безопасности, возможностей получения средств к существованию, свободы передвижения и экономической независимости, включая, в соответствующих случаях, доступ к рынкам труда; и
  - iii) наладить работу с перемещенной общиной, включая мужчин и мальчиков, для восстановления систем поддержки семьи и общины, подорванных конфликтом и бегством, и повышать осведомленность о правах женщин и девочек и понимание гендерных ролей.
- l) Необходимо также содействовать соответствующим образом мобилизации финансовых и других ресурсов, в том числе путем действий, призванных обеспечить предоставление защиты и материальной помощи и своевременное отыскание долгосрочных решений на основе международной солидарности, сотрудничества, а также совместного несения бремени и ответственности.

### **Индивидуальные меры реагирования и решения**

m) Ниже приводятся некоторые примеры рекомендуемых мер со стороны государств, УВКБ, других соответствующих учреждений и партнеров для реагирования на положение конкретных женщин и девочек в условиях риска.

n) Обеспечение раннего выявления и незамедлительного реагирования требует партнерств и действий, призванных:

i) на основе анализа вышеуказанных факторов риска создать механизмы по выявлению конкретных женщин и девочек в условиях риска, определению и осуществлению соответствующих незамедлительных мер реагирования и последующих решений;

ii) обеспечить женщинам и девочкам в условиях риска информацию, консультирование, медицинскую и психосоциальную помощь, а также доступ к специальным приютам, если они подвергаются бытовому насилию и посягательствам, либо нападениям со стороны других членов общины, особенно при отсутствии механизмов для изоляции виновных в таких действиях лиц; предусмотреть чрезвычайный добровольный перевод, например в другой населенный пункт или лагерь, или чрезвычайное переселение;

iii) определять наилучшие интересы девочек в условиях риска, предусматривать, при необходимости, альтернативное размещение, физическую защиту и временную патронажную опеку, а также, когда это возможно, розыск членов семьи и единство семьи, если это отвечает их наилучшим интересам; и

iv) обеспечивать, чтобы процедуры определения статуса беженца предусматривали предоставление ищущим убежища женщинам эффективно доступа к гендерно чувствительным процедурам и признавали, что гендерно мотивированные формы преследований в контексте статьи 1A (2) Конвенции 1951 года о статусе беженцев могут служить основанием для предоставления статуса беженца.

o) Разработка среднесрочных мер реагирования для отдельных лиц включает в себя партнерства и действия, призванные:

i) контролировать на текущей основе предпринимаемые инициативы по обеспечению индивидуальной безопасности, благосостояния и удовлетворению потребностей, а также обеспечивать подотчетность за принятые меры;

ii) содействовать предоставлению женщинам и девочкам в условиях риска доступа к правосудию и борьбе против безнаказанности, в том числе путем их консультирования, сопровождения и поддержки посредством таких инициатив, как юридические консультации для женщин, местные женские ассоциации, программы защиты свидетелей и мобильные суды в отдаленных районах; и

iii) укреплять доступ соответствующих лиц к образованию, профессионально-технической подготовке и рекреационным программам при обеспечении услуг по уходу за детьми и поощрять общинные стратегии созда-



ния источников средств к существованию в интересах женщин и девочек в условиях риска, особенно в ситуациях затянувшегося перемещения.

р) Рекомендуемые долгосрочные меры реагирования и решения включают в себя партнерства и действия, призванные:

i) поощрять уважение равных прав женщин и девочек на свободный и информированный выбор варианта добровольного возвращения и на их равный доступ к земле и собственности в стране происхождения, а также обеспечивать включение в трехсторонние соглашения о добровольной репатриации мер по предоставлению нуждающимся адекватной текущей помощи и поддержки в стране происхождения;

ii) укреплять использование переселения в качестве инструмента защиты и долговременного урегулирования ситуации подвергающихся риску женщин и девочек из числа беженцев; способствовать выявлению подвергающихся риску женщин и девочек из числа беженцев на предмет их переселения, в том числе путем подготовки кадров; обеспечивать дальнейшее усовершенствование процедур обработки ходатайств, в том числе путем принятия мер в интересах ускорения переселения подвергающихся риску беженцев и их иждивенцев;

iii) учитывать, при необходимости, использование специальных программ оценки для внутренне перемещенных женщин, и с учетом того, что переселение очень редко является доступным для них вариантом;

iv) в случае, если добровольная репатриация конкретных подвергающихся риску женщин и девочек из числа беженцев является небезопасной, а переселение невозможно, предусматривать механизмы, позволяющие им в соответствующих случаях выбрать местную и безопасную интеграцию в стране убежища, в том числе посредством изучения возможностей для добровольного переезда в другие районы страны; для внутренне перемещенных женщин и девочек в условиях риска — путем изучения возможностей предоставления им шанса поселиться в других районах в своей собственной стране, если они этого пожелают или если их безопасность нельзя обеспечить там, где они сейчас находятся; и

v) обеспечивать поддержку, включая медицинскую и психосоциальную помощь, женщин и девочек в условиях риска для содействия их восстановлению и интеграции, будь то в контексте местной интеграции, возвращения, переселения или других гуманитарных программ.

q) Усилия по обеспечению постепенного осуществления вышеупомянутых механизмов и стандартов могут быть в значительной степени укреплены посредством партнерств и разработки соответствующей государственной политики при соответствующей поддержке со стороны международного сообщества.

## **В. Заключение по вопросам выявления, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов**

### *18. Исполнительный комитет,*

*будучи по-прежнему* глубоко обеспокоен в связи с сохранением проблем безгражданства в различных районах мира и появлением новых ситуаций безгражданства,

*признавая* право государств законодательно регулировать вопросы приобретения, отказа или утраты гражданства и отмечая, что проблема безгражданства уже находится в поле зрения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в контексте более общего вопроса правопреемства государств<sup>3</sup>,

*выражая обеспокоенность* по поводу серьезного и шаткого положения многих апатридов, что может включать в себя отсутствие правосубъектности и невозможность пользоваться гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами в результате отсутствия доступа к образованию; ограниченную свободу передвижения; ситуации продолжительного задержания; неспособность претендовать на получение работы; отсутствие доступа к владению имуществом; отсутствие доступа к первичному медико-санитарному обслуживанию,

*отмечая*, что, несмотря на определенный прогресс, Конвенция 1954 года о статусе апатридов и Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства были ратифицированы или приняты только ограниченным числом государств, а именно: 60 и 32 государствами,

*напоминая* о праве каждого человека на гражданство и праве не быть произвольно лишенным своего гражданства, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и подтвержденных в различных договорах о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Международный пакт о гражданских и политических правах; Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; и Конвенцию о правах ребенка,

*напоминая* о том, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и имеют право на права и свободы, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, без каких бы то ни было различий,

*вновь подтверждая* задачу способствовать предотвращению и сокращению безгражданства и защите апатридов, возложенную на Верховного комиссара Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свое Заключение № 78 (XLVI) о предупреждении и сокращении безгражданства и защите апатридов, а также Заключения № 90 (LII), 95 (LIV), 96 (LIV) и Заключения № 99 (LV) и 102 (LVI) в отношении урегулирования ситуации лиц, слишком длительное время находящихся в положении лиц без гражданства,

---

<sup>3</sup> Резолюция 55/153 Генеральной Ассамблеи 2000 года, озаглавленная «Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств».

а) *настоятельно призывает* УВКБ в сотрудничестве с правительствами, другими органами системы Организации Объединенных Наций и международными, а также соответствующими региональными и неправительственными организациями укреплять свои усилия в этой области путем проведения целенаправленной деятельности в поддержку выявления, предотвращения и сокращения безгражданства, и в целях дальнейшей защиты апатридов;

#### **Выявление безгражданства**

б) *призывает* УВКБ и далее сотрудничать с заинтересованными правительствами для участия в усилиях или возобновления усилий по выявлению групп лиц без гражданства и лиц с неурегулированным гражданством, проживающих на их территории, в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности ЮНИСЕФ и ЮНФПА, а также ДПВ, УВКПЧ и ПРООН, в рамках национальных программ, что может включать в себя в соответствующих случаях процессы, затрагивающие регистрацию рождений и обновление данных о народонаселении;

с) *побуждает* УВКБ проводить совместные научные исследования и предоставлять доступ к научным исследованиям, особенно в районах, где проводится мало изысканий на темы безгражданства, соответствующим академическим институтам или экспертам, а также правительствам, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию характера и масштабов проблемы безгражданства, выявлению апатридов и пониманию причин, приведших к безгражданству, что служило бы основой для разработки стратегий, нацеленных на решение данной проблемы;

д) *побуждает* те государства, которые располагают статистической информацией об апатридах или лицах с неурегулированным гражданством, передавать такую статистику УВКБ и призывает УВКБ разработать более формальную, систематическую методологию сбора, обновления и предоставления информации;

е) *побуждает* УВКБ включать в свои двухгодичные доклады о деятельности в интересах апатридов, представляемые Исполнительному комитету, статистические данные о масштабах проблемы безгражданства, переданные государствами, а также результаты научных исследований, проведенных академическими институтами и экспертами, гражданским обществом и его собственным персоналом на местах;

ф) *побуждает* УВКБ и далее оказывать техническую консультативную и операционную помощь государствам и содействовать углублению понимания проблемы безгражданства, стремясь также упростить диалог между заинтересованными государствами на глобальном и региональном уровнях;

г) *принимает к сведению* сотрудничество, налаженное с Межпарламентским союзом (МПС) в области гражданства и безгражданства, и отмечает далее подготовленный в 2005 году *Справочник для парламентариев по вопросам гражданства и безгражданства*, который используется в национальных и региональных парламентах для повышения информированности и наращивания потенциала государственных администраций и гражданского общества;

### **Предотвращение безгражданства**

h) *призывает* государства упрощать регистрацию рождений и выдачу свидетельств о рождении других соответствующих справок в качестве средства удостоверения личности детей, прибегая, когда это необходимо и уместно, к помощи УВКПЧ, ЮНИСЕФ и ЮНФПА;

i) *побуждает* государства рассмотреть вопрос о проведении экспертизы своих законов о гражданстве и других соответствующих законов на предмет принятия и осуществления в соответствии с основополагающими принципами международного права, гарантий предотвращения случаев безгражданства, обусловленных произвольным отрицанием или лишением гражданства; и просит УВКБ и далее оказывать техническую и консультативную помощь по этим вопросам;

j) *отмечает*, что безгражданство может возникать в результате ограничений на передачу родителями своего гражданства своим детям; лишения женщин возможности передавать гражданство; отказа от одного гражданства без получения другого; автоматической утраты вследствие длительного проживания за границей; лишения гражданства из-за непрохождения военной или альтернативной гражданской службы; потери гражданства из-за брака с иностранцем или из-за перемены гражданства супругом в период пребывания в браке; и лишения гражданства в результате дискриминационной практики; и просит УВКБ и далее оказывать техническую и консультативную помощь по этим вопросам;

k) *подчеркивает*, что в случае правопреемства государства соответствующие государства должны предусматривать необходимые меры для предотвращения ситуаций безгражданства и предпринимать действия по урегулированию подобных ситуаций;

l) *побуждает* государства искать надлежащие решения для лиц, у которых нет действительных проездных или других удостоверяющих личность документов, включая мигрантов и тех, кто стал жертвой незаконного вывоза или торговли, и в необходимых и соответствующих случаях призывает заинтересованные государства сотрудничать друг с другом в установлении их гражданства при полном уважении международных прав человека таких лиц, а также соответствующих национальных законов;

m) *призывает* государства — участники Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, соблюдать свою обязанность по оказанию помощи в проверке гражданства переданных им лиц, которые становятся жертвами незаконного ввоза или торговли, с целью выдачи проездных и удостоверяющих личность документов и облегчения возвращения таких лиц; и призывает другие государства оказывать аналогичную помощь;

### **Сокращение безгражданства**

n) *побуждает* государства рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства, а в отношении государств-участников — рассмотреть вопрос об отзыве своих оговорок;

о) *побуждает* УВКБ укрепить свое сотрудничество с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций для оказания государствам помощи в деле сокращения безгражданства, особенно в случае затянувшихся ситуаций безгражданства;

р) *побуждает* государства в соответствующих случаях и с учетом резолюции 60/129 Генеральной Ассамблеи, принятой в 2005 году, рассмотреть меры, делающие возможной интеграцию людей в ситуациях затянувшегося безгражданства путем разработки программ в области просвещения, жилья, доступа к здравоохранению и создания источников дохода, в партнерстве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций;

q) *побуждает* государства гарантировать право каждого ребенка на приобретение гражданства, особенно в ситуации, когда ребенок в противном случае может оказаться без гражданства, принимая во внимание статью 7 Конвенции о правах ребенка (КПР), а также побуждает УВКБ сотрудничать с ЮНИСЕФ и ЮНФПА в оказании технической и оперативной помощи с этой целью;

г) *побуждает* государства активно распространять информацию о доступе к гражданству, включая процедуры натурализации, путем организации общественных просветительских кампаний при помощи, в соответствующих случаях, УВКБ;

#### **Защита лиц без гражданства**

s) *побуждает* государства рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции 1954 года о статусе апатридов, а в отношении ее государств-участников — рассмотреть вопрос об отзыве их оговорок;

t) *просит* УВКБ активно распространить информацию и в соответствующих случаях организовывать подготовку правительственных партнеров в области надлежащих механизмов выявления, регистрации и предоставления статуса апатридам;

u) *побуждает* государства, которые еще не являются участниками Конвенции 1954 года о статусе апатридов, обращаться с апатридами, на законных основаниях проживающими на их территории, в соответствии с международным правом в области прав человека; и рассматривать в соответствующих случаях вопрос об упрощении натурализации апатридов, обычно и на законных основаниях проживающих на их территории, в соответствии с национальным законодательством;

v) *побуждает* УВКБ по просьбе соответствующих государств осуществлять программы, способствующие защите и оказанию помощи апатридам, в частности путем содействия получения апатридами доступа к правовым средствам урегулирования из ситуации безгражданства, и в этом контексте сотрудничать с НПО в деле предоставления юридической консультативной и другой соответствующей помощи в зависимости от обстоятельств;

w) *призывает* государства не задерживать апатридов исключительно на основании отсутствия у них гражданства и относиться к ним в соответствии с международным правом в области прав человека, а также призывает государ-

ства — участники Конвенции 1954 года о статусе апатридов полностью осуществлять ее положения;

х) *просит* УВКБ и далее совершенствовать подготовку своего собственного персонала и персонала других учреждений Организации Объединенных Наций по вопросам безгражданства, с тем чтобы позволить УВКБ оказывать техническую консультативную помощь государствам-участникам по вопросам осуществления Конвенции 1954 года для обеспечения последовательного осуществления ее положений.

## **С. Общее решение по административным, финансовым и программным вопросам**

### *19. Исполнительный комитет,*

а) *подтверждает*, что деятельность, предусмотренная в годовом бюджете по программам на 2007 год, который содержится в документе A/АС.96/1026, была по итогам ее рассмотрения признана соответствующей Уставу Управления Верховного комиссара (резолюция 428 (V)), функциям Верховного комиссара, которые признаются, поддерживаются и испрашиваются Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности или Генеральным секретарем, и положениям Финансовых правил фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев;

б) *напоминает* о решении своего Постоянного комитета на его тридцать шестом совещании о пересмотре Оперативного резерва категории II и постановляет заменить его новой категорией в годовом бюджете по программам под названием «Новая или дополнительная деятельность — деятельность, связанная с мандатом» на сумму до 50 млн. долл. США и разрешает УВКБ для компенсации накладных расходов удерживать 7 процентов из суммы взносов по этой новой бюджетной категории;

в) *утверждает* в рамках годового бюджета по программам на 2007 год программы и бюджеты региональных программ, глобальных программ и штаб-квартиры на сумму 1 032 926 300 долл. США, включая перечисления из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в счет покрытия расходов в штаб-квартире, Оперативный резерв в размере 89 356 900 долл. США (10% расходов на деятельность по программам) и 50 млн. долл. США для «Новой или дополнительной деятельности — деятельности, связанной с мандатом»; отмечает, что эти ассигнования вместе с ассигнованиями в размере 10,0 млн. долл. США на младших сотрудников категории специалистов дают общую сумму потребностей в 2007 году в размере 1 042 926 300 долл. США; и уполномочивает Верховного комиссара в пределах этой общей суммы ассигнований проводить корректировку бюджетов региональных программ, глобальных программ и штаб-квартиры;

г) *утверждает* пересмотренный годовой бюджет по программам на 2006 год в размере 1 136 797 000 долл. США (включая перечисление из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в сумме 32 873 500 долл. США), что вместе с ассигнованиями на младших сотрудников категории специалистов в размере 10,0 млн. долл. США, а также потребностями по дополнительным программам в 2006 году в размере 288 007 800 долл. США дает об-

щую сумму потребностей в 2006 году в размере 1 434 804 800 долл. США (таблица I.3);

е) *принимает к сведению* доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи об отчетности фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 2005 года (A/АС.96/1025), и подготовленный Верховным комиссаром доклад о мерах, принятых или предложенных в ответ на рекомендации доклада Комиссии ревизоров (A/АС.96/1025/Add.1); а также доклад ККБВ по годовому бюджету по программам УВКБ на 2007 год (A/АС.96/1026/Add.1) и различные доклады Верховного комиссара, связанные с деятельностью по надзору (A/АС.96/1027, 1028 и 1029), и просит регулярно информировать его о мерах, принятых в ответ на рекомендации и замечания, которые содержатся в этих различных документах по вопросам надзора;

ф) *призывает* УВКБ постоянно контролировать свои административные расходы с целью сокращения их доли в общих расходах;

г) *просит* Верховного комиссара в рамках имеющихся ресурсов гибко и эффективно удовлетворять потребности, указанные в настоящее время в годовом бюджете по программам на 2007 год, и уполномочивает его в случае возникновения новых чрезвычайных потребностей, которые невозможно будет в полной мере удовлетворить за счет средств Оперативного резерва, утверждать дополнительные программы и обращаться со специальными призывами;

h) *отмечает* запланированное продление в 2007 году дополнительных программ оказания помощи внутренне перемещенным лицам (ВПЛ) в Чаде, Либерии, Сомали, Уганде, Демократической Республике Конго (ДРК), Непале и Колумбии, а также в рамках Глобального кластерного призыва и других запланированных дополнительных программ по предоставлению защиты и помощи беженцам и ВПЛ в Дарфуре; возвращение и реинтеграцию суданских беженцев в южных районах Судана и защиту ВПЛ в суданских штатах Хартум и Касала; репатриацию и реинтеграцию конголезских (ДРК) беженцев; иракскую операцию; и операцию УВКБ/МООНРЗС по мерам укрепления доверия в Западной Сахаре;

i) *просит* Бюро в консультации с Управлением завершить к совещанию Постоянного комитета в марте неофициальные консультации, с тем чтобы окончательно разработать критерии включения или невключения бюджетов дополнительных программ для беженцев и программ, связанных с беженцами, в годовой/двухгодичный бюджет по программам;

j) *просит далее* Бюро в консультации с Управлением продолжить неофициальные консультации о наилучших путях управления бюджетами дополнительных программ, с тем чтобы поддержать роль УВКБ как кластерного лидера в ряде ситуаций, связанных с внутренним перемещением;

к) *отмечает* с признательностью вклад развивающихся и наименее развитых стран, которые несут тяжелое бремя по принятию беженцев, настоятельно призывает государства-члены признавать этот ценный вклад в защиту беженцев и участие в усилиях, направленных на отыскание долгосрочных решений; а также признает ценный вклад стран переселения в отыскание долгосрочных решений для беженцев; и

l) *настоятельно призывает* государства-члены в свете значительных потребностей, которые предстоит удовлетворять Управлению Верховного комиссара, своевременно реагировать на его призывы о предоставлении средств для полномасштабного исполнения утвержденного годового бюджета по программам на 2007 год, проявляя при этом щедрость и дух солидарности; и поддерживать инициативы по обеспечению для Управления ресурсов на более действенной и более предсказуемой основе, сохраняя при этом «целевую привязку» финансирования на минимальном уровне.

#### **D. Решение по программе работы Постоянного комитета в 2007 году**

##### *20. Исполнительный комитет,*

*рассмотрев* вопросы, вынесенные на его пятьдесят седьмую сессию, и учитывая решения и заключения, принятые на этой сессии,

a) *постановляет* созвать в 2007 году не более трех официальных совещаний Постоянного комитета, которые будут проведены в феврале/марте, июне/июле и сентябре;

b) *подтверждает* свое решение на основе программы работы Постоянного комитета (A/АС.96/1003 пункт 25, подпункт 2(c)), уполномочивает Постоянный комитет в случае необходимости добавлять к этой основе или исключать из нее пункты на его совещаниях в 2007 году и просит государства-члены собраться в декабре 2006 года для составления подробного плана работы, который будет официально утвержден Постоянным комитетом на его первом совещании в 2007 году;

c) *призывает* Управление Верховного комиссара в своих докладах и материалах для Комитета представлять исчерпывающую аналитическую информацию, позволяющую проводить предметные и интерактивные прения в Исполнительном комитете и его Постоянном комитете и представлять документацию своевременно, с тем чтобы упростить процесс эффективного принятия решений Комитетом;

d) *призывает* также Управление Верховного комиссара консультироваться с Комитетом по вопросам структурных и управленческих перемен в рамках неофициальных консультативных совещаний, а также на совещаниях Постоянного комитета;

e) *призывает* далее Бюро в консультации с Управлением продолжить неофициальные консультации по вопросам характера и важности заключений Исполнительного комитета по вопросам международной защиты, в том числе рассмотреть процесс, ведущий к их принятию, и эффективность этого процесса с учетом вклада наблюдателей в Постоянном комитете, с тем чтобы Комитет мог принять решение на своей пятьдесят восьмой сессии;

f) *просит* Бюро в сотрудничестве с Управлением возобновить и закончить до пятьдесят восьмой пленарной сессии Исполнительного комитета неофициальные консультации на предмет изучения возможностей увеличения вклада в работу Исполнительного комитета НПО, являющихся партнерами-исполнителями или оперативными партнерами УВКБ;



g) *просит* далее Постоянный комитет представить доклад о своей работе пятьдесят восьмой сессии Исполнительного комитета.

**Е. Решение по вопросу о предварительной повестке дня пятьдесят восьмой сессии Исполнительного комитета**

21. *Исполнительный комитет,*

*напоминая* о своем решении по вопросу о методах работы, которое было принято на его пятьдесят пятой пленарной сессии (A/АС.96/1003, пункт 25),

*постановляет* утвердить в качестве предварительной повестки дня пятьдесят восьмой сессии Исполнительного комитета стандартную повестку дня, изложенную в подпункте 1(f) вышеупомянутого решения.

**Ф. Решение по вопросу об участии наблюдателей в работе совещаний Постоянного комитета в 2006–2007 годах**

22. *Исполнительный комитет,*

a) *удовлетворяет* ходатайства делегаций правительств следующих государств-наблюдателей об участии в работе совещаний Комитета в период с октября 2006 года по октябрь 2007 года:

Азербайджан, Босния и Герцеговина, Бурунди, Доминиканская Республика, Индонезия, Коста-Рика, Латвия, Перу, Сальвадор, Хорватия, Чешская Республика, Эстония;

b) *уполномочивает* Постоянный комитет принимать решения по любым другим ходатайствам делегаций правительств государств-наблюдателей об участии его в работе его совещаний в указанный выше период;

c) *утверждает* следующий перечень межправительственных и международных организаций, которые будут приглашаться Верховным комиссаром для участия в качестве наблюдателей в работе соответствующих совещаний его Постоянного комитета в период с октября 2006 года по октябрь 2007 года:

специализированные учреждения, департаменты, фонды и программы Организации Объединенных Наций, Европейское сообщество, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Суверенный Мальтийский орден, Исполнительный секретариат Содружества Независимых Государств, Лига арабских государств, Африканский союз, Организация Исламская конференция, Совет Европы, Международная организация по миграции, Экономическое сообщество центральноафриканских государств, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки, Межправительственный орган по вопросам развития, Экономическое сообщество западноафриканских государств и Международный центр по разработке политики в области миграции, Организация восточнокарибских государств, Международная организация франкоязычных стран.

## Приложение I

### Решения, принятые Постоянным комитетом в 2006 году

В соответствии с полномочиями, предоставленными ему Исполнительным комитетом, Постоянный комитет принял ряд решений, которые содержатся в приложениях к докладам о различных совещаниях Постоянного комитета:

*a) Доклад о работе тридцать пятого совещания Постоянного комитета (A/AC.96/1022)*

- i) решение по бюджетам по программам и финансированию в 2006 году
- ii) решение по рекомендациям Глобальной целевой группы ЮНЭЙДЗ

*b) Доклад о работе тридцать шестого совещания Постоянного комитета (A/AC.96/132)*

- i) решение по общим бюджетам по программам и финансированию на 2006 год
- ii) решение по оперативному резерву категории II
- iii) решение по пяти глобальным приоритетам в отношении детей-беженцев
- iv) решение по организации надлежащего питания для беженцев

*c) доклад о работе тридцать седьмого совещания Постоянного комитета (A/AC.96/1034)*

- i) решение по программе УВКБ в предлагаемых Стратегических рамках деятельности Организации Объединенных Наций на период 2008-2009 годов
- ii) решение по вопросам организации безопасных условий для работы персонала.

## Приложение II

### Выступление Председателя по итогам общих прений

Ключевой темой прений в этом году был вопрос о совместной работе. Исполнительный комитет отметил многочисленные вызовы, стоящие перед УВКБ, и призвал Управление развивать свои партнерства с правительствами, органами Организации Объединенных Наций и другими межправительственными органами, а также неправительственными организациями (НПО) будь то с целью реагирования на острейшие задачи защиты беженцев или внутренне перемещенных лиц, поддержания института убежища перед лицом сложных смешанных потоков миграции или же отыскания надлежащих и устойчивых решений для подмандатных лиц.

Многие государства приветствовали шесть приоритетных направлений деятельности Верховного комиссара, включая его приверженность делу укрепления УВКБ как агентства по защите. Они вновь подтвердили свою поддержку Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола к ней 1967 года, а также свою общую поддержку усилий по решению проблем безгражданства.

Многие делегации обратили внимание на сокращение числа беженцев при увеличении подмандатных УВКБ внутренне перемещенных лиц (ВПЛ). Признавая, что главная ответственность за заботу о ВПЛ лежит на соответствующих правительствах, делегации призвали международное сообщество также реагировать на их бедственное положение на основе гуманитарных соображений. Многие делегации также высказались в поддержку усиления роли УВКБ в деле защиты ВПЛ в рамках кластерного подхода. Однако некоторые напомнили, что главной заботой УВКБ остаются и должны оставаться беженцы. Подчеркивалась важность привлечения к этой деятельности всех заинтересованных сторон, и делегации призвали к большей ясности в вопросах эволюции участия УВКБ в деятельности в интересах ВПЛ, включая оценку первоначального опыта в четырех пилотных странах. Необходимо провести дальнейшие консультации с членами по этим вопросам, а также вопросам определения бюджетных механизмов финансирования деятельности в интересах ВПЛ.

Что касается стыковых вопросов убежища/миграции, то раздавались многочисленные призывы к обеспечению защиты беженцев и института убежища в условиях смешанных или нерегулярных миграционных потоков. Несколько делегаций призвали УВКБ принимать последующие меры в связи с Диалогом высокого уровня по вопросам миграции и по-прежнему активно участвовать в деятельности Глобальной группы по миграции. Многие высказались в поддержку плана действий из десяти пунктов, принятого в этом году в Рабате, Марокко. Некоторые другие делегации придерживались иной точки зрения и зарезервировали свои позиции по плану действий из десяти пунктов, призвав продолжить обсуждение и переговоры по нему.

Был широко поддержан тот акцент, который Верховный комиссар ставит на решения с уделением повышенного внимания добровольному и устойчивому характеру возвращений и повышению роли переселения. Другие основные моменты, затронутые делегациями, включали в себя необходимость международной ответственности и совместного несения бремени; необходимость решения затяжных беженских кризисов; связь между помощью и развитием и важность поддержки беженцев после окончания конфликтов; и ценность ре-

гиональных подходов к поиску долгосрочных решений. В более широком контексте особо отмечалась поддержка того внимания, которое Управление уделяет учету факторов возраста, гендера и многообразия, и многие делегации приветствовали акцентирование проблематики женщин и девочек в условиях риска. Была также выражена признательность за помощь со стороны доноров и стран, принимающих беженцев.

Вопросы финансирования также занимали важное место среди тем, вызывающих обеспокоенность Управления. Делегации выразили озабоченность по поводу сохраняющегося разрыва между программными потребностями и имеющимися ресурсами и поддержали расширение финансовой базы путем более широкого привлечения частного сектора. Вновь раздавались призывы к отказу от привязанного финансирования. УВКБ призвали продолжить свою деятельность по мобилизации помощи через Центральный чрезвычайный оборотный фонд, в частности применительно к его роли в деле удовлетворения потребностей «позабывших кризисов». Некоторые делегации заявили о своем намерении расширить свою финансовую помощь УВКБ.

Перед лицом этих сохраняющихся вызовов и обязательств по поддержке со стороны государств-членов Верховный комиссар признал, что УВКБ должно превратиться в более гибкую, эффективную и ориентированную на конкретные результаты организацию. В соответствии с этим был начат масштабный процесс обзора и реформирования процедур и структуры УВКБ. Делегации решительно поддержали этот шаг в направлении структурной и управленческой реформы. Они призвали к более тесным консультациям с членами Исполкома и отметили необходимость внедрения ориентированного на результаты управления и приближения ресурсов к месту операций. Они отметили важность поддержания высокого морального духа сотрудников и подчеркнули необходимость продолжения консультаций с персоналом.

В ходе диалога, признавая некоторые конкретные аспекты многих критических гуманитарных ситуаций, Верховный комиссар напомнил Комитету о том, что требования в области безопасности и защиты остаются одинаковыми для всех затронутых кризисами гражданских лиц и призвал всегда ставить во главу угла гуманитарные соображения.

Многочисленные страны высказали свои предложения по поводу программ и мероприятий, которые они осуществляют в интересах беженцев и других подмандатных Управлению лиц, зачастую в сотрудничестве с УВКПЧ, НПО и другими партнерами. Подчеркивалось, что НПО являются равными стратегическими партнерами УВКБ. Это — хороший залог для будущего сотрудничества и упрочения партнерства с УВКБ, когда Управление ищет пути оказания помощи людям, нуждающимся в защите, во все более усложняющемся глобальном окружении.

